

Pedido - Hacer pedidos

Español

Coreano

Estamos considerando adquirir...

....

.

Formal, tentativo

Estamos complacidos de hacer un pedido con su compañía por...

....

.

Formal, muy educado

Quisiéramos hacer un pedido.

.

Formal, educado

Adjunto se encuentra el pedido de nuestra empresa de...

...

.

Formal, educado

Adjunto encontrará nuestro pedido...

.

Formal, educado

Tendremos una demanda constante de..., así que quisiéramos hacer un pedido de...

...

가

.

...

Formal, educado

Aquí se adjunta nuestro pedido de...

...

.

Formal, directo

Deseamos adquirir...

...

.

Formal, directo

¿Le convendría aceptar y hacer un pedido de... al precio de... por...?

가

...

?

가

,

Formal, muy directo

Quedamos a la espera de su confirmación. Por favor envíe la confirmación por escrito.

.

.

Formal, educado

Pedido - Confirmación

Español

Coreano

Negocios

Pedido



¿Podría, por favor, confirmar la fecha de envío y el precio por fax?

가

?

Formal, educado

Su pedido será procesado tan rápido como sea posible.

Formal, muy educado

Su pedido está siendo procesado y esperamos que esté listo para ser enviado antes del...

... ,

가

Formal, educado

Basados en nuestro acuerdo verbal, le estamos enviando el contrato que debe firmar.

Formal, directo

Adjuntas encontrará dos copias del contrato.

2

Formal, directo

Por favor, devuelva una copia del contrato firmada antes de cumplirse 10 días de la fecha de recepción.

, 10

Formal, directo

Por medio de la presente confirmamos su pedido.

Formal, educado

Notificación para confirmar el pedido verbal de la fecha...

...

Formal, educado

Aceptamos los términos de pago y confirmamos que el pago se hará por medio de una carta de crédito irrevocable / de un giro postal internacional / transferencia bancaria.

/

(IMO)/

Formal, directo

Acabamos de recibir su fax y podemos confirmar su pedido como está especificado.

Formal, directo

Haremos este pedido de prueba con la condición de que el envío debe realizarse antes de...

"가"

Formal, directo

Su pedido será despachado en... días/semanas/meses.

... / /

Formal, directo

Pedido - Cambios en los pedidos

Español

Coreano

¿Sería posible reducir nuestro pedido de... a...

.... ...

가 ?

Formal, educado

¿Sería posible aumentar nuestro pedido de... a...

... ...

가 ?

Formal, educado

¿Sería posible retrasar nuestro pedido hasta el...

....

가 ?

Formal, educado

Lamentablemente, debemos informarle que no podremos entregar la mercancía hasta...

, ...

Formal, educado

Lamentamos tener que informarle que este pedido no podrá ser enviado mañana.

,

Formal, educado

Pedido - Cancelación

Español

Coreano

Lamentamos informarle que tendremos que hacer nuestro pedido con otra compañía.

, 가

Formal, muy educado

Lamentamos informarle que ya hemos hecho nuestro pedido con otra compañía.

Formal, muy educado

Negocios Pedido

Lamentablemente estos artículos no se encuentran disponibles / están agotados, por lo tanto, tendremos que cancelar su pedido.

Formal, educado

가

/

Lamentablemente sus condiciones no son lo suficientemente competitivas para que el pedido sea viable.

Formal, educado

가

Lamentablemente no podemos aceptar su oferta porque...

Formal, educado

....

Quisiéramos cancelar nuestro pedido. El número de pedido es...

Formal, directo

...

Nos vemos en la obligación de cancelar nuestro pedido debido a...

Formal, directo

...

Ya que no pueden ofrecernos una tarifa más baja, lamentamos informarle que no podremos hacer el pedido con ustedes.

Formal, muy directo

가

No tenemos otra alternativa que cancelar nuestra orden de...

Formal, muy directo

...